



翻譯名義集卷第四

宋姑蘇景德寺法潤大師法雲編

仙趣 人倫 帝王 后妃 長者 外道

六師 時分

仙趣篇第十六

楞嚴云復有從人不依正覺修三摩地別修妄念存
想固形游於山林人不及處有十種仙梵語茂泥此
云仙釋名云老而不死曰仙仙遷也遷入山也故制
字人傍山也莊子云千歲厭世去而上仙抱朴子云
求仙者要當以忠孝和順仁信為本若德不修而但



務方術終不得長生也高僧傳云純陀西域人年六百歲不衰唐代宗從之求留年之道陀曰心神好靜今爲塵境汨之何從冥寂乎若離簡靜外欲望留年如登木采芙蓉其可得耶陛下欲長年由簡潔安神神安則壽永寡欲則身安術斯已往貧道所不知也而言趣者婆沙毗曇皆云趣者到義乃仙人所到之處也

△**阿斯陀**或云阿夷此翻無比又翻端正大論云阿私陀仙白淨飯王言我以天耳聞諸天鬼神說淨飯王生子有佛身相故來請見王大歡喜勅諸侍人將

太子出侍人荅王太子小睡時阿私陀言聖王常警一切施以甘露不應睡也卽從座起詣太子所抱著臂上上下下相之相已涕零不能自勝王大不悅問相師曰有何不祥涕泣如是仙人荅言假使天雨金剛大山不能動其一毛豈有不祥太子必當作佛我今年暮當生無色天上不得見佛不聞其法故自悲傷耳

△**羸提**此云忍辱仙西域記云曹羯釐城東有大窰堵波是忍辱仙被歌利王割截之處發軫問輔行引此明三藏忍度滿相金剛所說其義云何荅割截是

同但隨藏衍說忍爲異藏謂伏惑正修事忍衍謂斷
惑達事卽空亦猶儒童見燃燈佛通於四教行因之
相

△阿羅羅迦摩羅亦名羅勒迦藍

△鬱陀羅摩子亦云鬱頭藍弗此云猛喜又云極
喜中阿含羅摩經云我爲童子時年二十九往阿羅
羅迦摩羅所問言依汝法行梵行可不答言無不可
云何此法自知證仙言我度識處得無所有處卽往
遠離處修證得已更往仙所述已所得仙問汝已證
無所有處耶我之所得汝亦得耶卽共領衆又自念

此法不趣智慧不趣涅槃寧可更求安隱處耶是故
更往鬱陀羅摩子所云我欲於汝法中學彼答無
不可問曰自知證耶答我度無所有處得非想定我
又證得便修得之乃至領衆等復念言此法不至涅
槃卽往象頭山鞞羅梵志村尼連禪河邊誓不起座
卽得無上安隱涅槃

△婆藪

思苟切

方等陀羅尼經云爾時婆藪從地獄出

將九十二億罪人來詣娑婆世界十方亦然于時文
殊師利語舍利弗此諸罪人佛未出時造不善行經
於地獄因於華聚放大光明承光而出云婆者言天

數言慧云何天慧之人地獄受苦又婆言廣數言通
又婆言高數言妙又婆言斷數言智又婆言剛數言
柔又婆言慈數言悲

△佉盧虱吒虱音瑟隋言驢脣此乃大仙人名

△殊致阿羅婆隋言光味般若燈論云聲聞菩薩等
亦名仙佛於中最尊上故已有一切波羅蜜多功德
善根彼岸故名大仙

人倫篇第十七

天界著樂四趣沉苦故此五道非成佛器由是諸佛
唯出人間如智論云若菩薩行般若者從初發心終

不墮三惡道常作轉輪聖王多生欲界何以故以無
色界無色故不可教化色界中多味著禪定樂無厭
惡心故亦不生欲天妙五欲多故在人中世世以四
事攝衆生等故論誠曰三惡道衆生不得修道業既
得此人身當勉自利益覽此集者宜警覺焉

△摩菟舍喃女面切大論此云人法苑云人者忍也於

世違順情能安忍孔子曰人者仁也禮記曰人者天
地之心五行之端周書云惟人萬物之靈孔安國云
天地所生惟人爲貴今謂若無善因奚感美報言善
因者謂五戒也一不殺戒常念有情皆惜身命恕已

慙彼以慎傷暴二不盜戒不與私取是爲偷盜義既
非宜故止攘汝陽切竊三不邪媼女有三護法亦禁約
守禮自防故止羅欲四不妄語覆實言虛誑他欺自
端心質直所說誠實五不飲酒昏神亂性酒毒頗甚
增長愚癡故今絕飲原佛五戒本化人倫與儒五常
其義不異不殺卽仁不盜卽義不媼卽禮不妄語卽
信不飲酒卽智故梵摩喻經曰爲清信士守仁不殺
知足不盜貞潔不媼執信不欺盡孝不醉當以意解
勿執名別又四分律明受五戒分四種異但受三歸
名無分優婆塞或受一戒名少分優婆塞受二三四

名多分優婆塞具受五戒名滿分優婆塞其如五戒
全缺則人間之路終不復生以此五戒是大小乘尸
羅根本故經云五戒者天下大禁忌若犯五戒在天
違五星在地違五岳在方違五帝在身違五藏故佛
成道未轉法輪先爲提謂授五戒法號曰人乘居五
乘首由茲五戒超出三塗取運載義以立乘名古師
通漫稱人天教天台謂無詮理破惑之功不得名爲
教矣嵩輔教編罔究名義立二種教一曰世教二出
世教指人天乘名曰世教斯恣胸臆而戾祖教今謂
三教立名義意各異且儒宗名教者元命包云教之

爲言徼也上行之下徼之此以下所法徼名教道家
名教者老子云處無爲之事行不言之教此寄教名
而顯無爲釋氏名教者四教義云說能詮理化轉物
心故言教也化轉有三義一轉惡爲善二轉迷成解
三轉凡成聖所言詮理者藏通二教詮真諦理別圓
二教詮中道理良以如來依理而立言遂令群生修
行而證理故佛聖教是出世法不可妄立世教之名
問所詮中道爲指何法答如輔教云夫大理者固常
道之至謂此大理是本始二覺也今評本始二覺雖
理智圓融既名爲覺正從智立所以經云本覺明妙

又本始二覺分別言之屬生滅門故起信云是心生
滅因緣相能示摩訶衍自體相用故所詮之理屬真
如門故起信云是心真如相卽示摩訶衍體故此乃
對事揀理若約卽事說理理性無體全依無明無明
無體全依法性就此相卽之義則指無明爲所詮理
由茲教理是吾宗之綱紀故寄人乘辨梗槩也

△摩菟賒文句此云意昔頂生王初化諸有所作當
善思惟善憶念卽如王教諸有所作先思惟憶念故
名爲意又人能息意能修道得達分又人名慢五道
中多慢毗曇論云何故人道名摩菟沙此有八義一

聰明二爲勝三意微細四正覺五智慧增一六能別
虛實七聖道正器八聰明業所生故

△補特伽羅或福伽羅或富特伽羅此云數取趣謂
諸有情起惑造業卽爲能取當來五趣名之爲趣古
譯爲趣向中陰有情趣往前生故俱舍云未至應至
處應至處卽六趣也又論云死生二有中五蘊名中
有故謂爲趣涅槃云中有五陰非肉眼見天眼所見
瑜珈論說八種人執第六名補特伽羅謂數數取諸
趣故或死於此能生於彼正能生者卽是人執又翻
有情又翻人大毗婆沙論佛言有二補特伽羅能住

持正法謂說者行者若持教者相續不滅能令世俗
正法久住若持證者相續不滅能令勝義正法久住
持正法人有二一持教法者謂讀誦解說經律論等
二持正法者謂能修證無漏聖道

△僕呼繕那或薩多婆或禪

是戰切

豆或禪堯此云衆

生摩訶衍云謂意及意識一切衆染合集而生故名
衆生而別自體唯依心爲體同性經佛言衆生者衆
緣和合名曰衆生所謂地水火風空識名色六入因
緣生楞伽云王言世尊彼衆生者以何爲本依何而
住以何爲因佛言此衆生者無明爲本依愛而住以

業爲因楞伽云王言世尊業有幾種佛言業有三種何等爲三謂身口意業又釋論明衆生有三聚一者正定必入涅槃二者邪定必入惡道三者不定能破顛倒者名正定不能破顛倒者名邪定得因緣能破不得則不能破是名不定漢書中衆生去呼釋氏相承平呼也

△**逋沙**

逋博孤切

或富樓沙正言富盧沙此云丈夫大戴

禮云丈夫者長也夫者扶也言長制萬物以道扶接也孟子曰富貴不能淫貧賤不能戚威武不能屈此之謂大丈夫又翻士夫傳云通古今辨然否謂之士數

始於一終於十孔子曰推一合十爲士詩傳云士事也白虎通曰士者任事之稱也周禮天子有元士中士下士涅槃云是大乘典有丈夫相所謂佛性若人不知是佛性者則無男相皆名女人

△**迦羅越**

小品經中居士是也楞嚴云愛談名言清

淨自居普門疏以多積財貨居業豐盈謂之居士鄭康成云道藝處士

△**婆羅**

隋言毛道謂行心不定猶如輕毛隨風東西

魏金剛云毛道凡夫應法師云梵語嚩羅此云毛婆羅此云愚梵音相近譯人致謬正言婆羅必粟託佗

那此翻愚異生愚癡闇冥無有智慧但起我見不生
無漏亦名嬰愚凡夫凡夫者義譯也梵言婆羅必利
他伽闍那此云小兒別生以癡如小兒不同聖生也
△**鄔波弟鑠**鄔安古切此云父母楊子云父母子之天地
與無天何以生無地何以形撫華云天懸象地載形
父受氣母化成詩曰哀哀父母生我劬勞無父何怙
無母何恃出則銜恤入則靡至父今生我母今鞠我
撫我育我長我畜我顧我復我出入復我欲報之恩
昊天罔極梵網經云孝順父母師僧三寶

△**阿摩**此翻云女母

△**蘇弗室利**

室竹栗切

此云善女

△**波帝**此云夫主大論云一切女身無所繫屬則受
惡名女人之體幼則從父母少則從夫老則從子

△**婆梨耶**此云婦說文婦與已齊者婦服也從女持
帚洒掃也或稱命婦者夫尊於朝妻榮於室

△**阿那他**此云非正使人帝王略論曰習與正人居
不能無正猶生長齊地不能不齊言也習與不正人
居不能無不正猶生長楚地不能不楚言也易曰君
子以常德行習教事譙子曰夫交人之道猶素之白
也染之以朱則赤染之以藍則青大戴禮曰與君子

游如入芝蘭之室久而不聞其香則與之化矣與不善人居如入鮑魚之肆久而不知其臭與之變矣

△鳩那羅此云惡人亦云不好人蜀先王臨終謂太子曰勿以惡小而爲之勿以善小而不爲孔子云見善如不及見惡如探湯尚書曰彰善癉徒丹切惡樹之風聲曾子云人之好善福雖未至去禍遠矣人之爲惡凶雖未至去福近矣辨魔書云見善養育如雨露之被草木遇惡勦絕若鷹鷂之逐鳥雀罵意經云人所作善惡有四神知之一者地神二者天神三者旁人四者自意涅槃經明十六種惡一爲利餒食羔羊

肥已轉賣二爲利買已屠殺三爲利餒養猪豚肥已轉賣四爲利買已屠殺五爲利餒養牛犢肥已轉賣六爲利買已屠殺七爲利養鷄令肥肥已轉賣八爲利買已屠殺九釣魚十獵師十一劫奪十二魁膾十三網捕飛鳥十四兩舌十五獄卒十六呪龍

△窶磨羅浮多應法師云是彼八歲已上乃至未娶之者總名

△拘摩羅西域記云唐言童子釋名云十五曰童故禮有陽童牛羊之無角曰童山無草木曰童言人未冠者似之云耳

△般吒應言般茶迦此云黃門

△扇搥勅皆切或扇茶此云生天然生者男根不滿

△留拏此云犍居言切或作劇以刀去勢也

△伊犁沙掌拏此云妬因見他媼方有妬心媼起

△半擇迦此云變今生變作

△博义此云半月能男半月不能男此依四分律出

△扇提羅此云石女無男女根故

△槃太子此出楞伽若大乘入楞伽則云石女兒

△馱索迦此云奴說文云男入罪曰奴女入罪曰婢

風俗通云古制無奴婢即犯事則郎切者被賊罪沒

入官為奴婢獲者逃亡獲得為奴婢

△旃陀羅此云屠者正言旃荼音途羅此云嚴熾謂惡

業自嚴行時搖鈴持竹為標音標熾尺志切謂惡

熾謂以絳帛書著背故若不爾者王必罪之法顯傳

上曰徽廣雅云旛也云名為惡人與人別居入城市則擊竹自異人則避

之或帶之人皆怖畏

△樓由此翻云愛力士名也

△譚婆譚徒切此云食狗肉人

△羯耻那此云煮狗人

△薩拘盧梯徒帝切此云賣姓也

△**犍** 圜 翻 續

△**那羅** 翻 上 伎 戲

帝王篇第十八

帝王略論曰夫帝王者必立德立功可大可久經之以仁義緯之以文武深根固蒂貽厥子孫一言一行以爲軌範垂之萬代爲不可易所以域中四大王居其一帝力可以鎮萬邦王威可以伏兆庶故金口之遺囑鶴林之顧命慮四衆以微弱恐三寶而衰墜託國之威風藉王之勢力故委寄於帝王仗勅以流通也

△**因陀羅** 此云帝正翻天主以帝代之謚法曰德象天地稱帝仁義所生稱王漢制天子稱皇帝其嫡嗣稱皇太子諸侯王之嫡嗣稱世子白虎通曰皇者天之總美大之稱也煌煌人莫違也不煩一夫不擾一士故爲皇太昊伏羲氏炎帝神農氏黃帝有熊氏此號三皇少昊金天氏顓頊高陽氏帝嚳高辛氏帝堯陶唐氏帝舜有虞氏此名五帝桓子曰三皇以道治五帝爲德化三王由仁義五霸用權智王肅云王者雖號稱帝而不得稱天帝而曰天子乃天之子子之與父尊卑相去遠矣金光明經云以天護故復稱天

子莊子云夫帝王之德以天地爲宗以道德爲主以無爲爲常逸士傳曰帝堯之時有老人擊壤於路曰吾日出而作日入而息鑿井而飲耕田而食帝何力於我哉

△遮闍那或云曷囉闍此云王薩遮經云王者民之父母以法攝護衆生令安樂故白虎通曰王者往也天下所歸往洪範曰無偏無黨王道蕩蕩無黨無偏王道平平孔氏傳曰辯治也吳楚之君僭號稱王仲尼正名以周天子爲天王故春秋云天王狩于河陽韓詩外傳曰君者群也能群天下萬物而除其害者

謂之君也班固曰其君天下也炎之如日威之如神涵之如海養之如春譬猶草木之植山林鳥魚之毓川澤參天地而施化豈云人事之厚薄哉釋氏以自在名王妙玄云轉輪聖王四域自在

△斫迦羅伐剌底曷羅闍或遮迦越羅此云轉輪王俱舍云從此洲人壽無量歲乃至八萬歲有轉輪王生減八萬時有情富樂壽量損減衆惡漸盛非大人器故無輪王由輪旋轉應導威伏一切名轉輪王施設足說有四種金銀銅鐵輪應別如其次第勝上中下逆次能王領一二三四洲云云契經從勝但說金輪

故契經言若王生在刹帝利種紹灌頂位於十五日
受齋戒時沐浴首身受勝齋戒升高臺殿臣僚輔翼
東方忽有金輪寶現其輪千輻具足轂輞衆相圓淨
如巧匠成舒妙光明來應王所此王定是轉金輪王
轉餘輪王應知亦爾四種輪王威定諸方亦有差別
謂金輪者諸小國王各自來迎作如是說我等國土
寬廣豐饒安隱富樂多諸人衆惟願天尊親垂教勅
我等皆是天尊翼從若銀輪王自往彼土威嚴近至
彼方臣伏若銅輪王至彼國已宣威競德彼方推勝
若鐵輪王亦至彼國現威列陣剋勝便止一切輪王
皆無傷害令伏得勝各安其所勸化令修十善業道
故輪王死定得生天慈恩云金輪望風順化銀輪遣
使方降銅輪震威乃服鐵輪奮戈始定

△摩訶三摩曷羅闍此云大平等王劫初民主

△首亩馱那或名閼頭檀此云淨飯或翻真淨或云
白淨

△途盧檀那此云斛飯

△薩縛達西域記云唐言一切施是如來昔修菩薩
行時號避敵棄國潛行至此摩訶伐那伽藍唐言大
林遇貧婆羅門方來乞丐遂令羈縛擒往敵王冀以

賞財回爲惠施

△尸毗迦西域記云唐言與舊曰尸毗略也

△歌利或名迦利或名迦藍浮此云惡世又云惡生又云無道西域記云羯利王唐言鬪諍舊云歌利訛也

△頻婆娑羅或名瓶沙王此云摸實身摸充實又翻形牢亦云影堅影謂形影皆取體分強壯之義頻婆或云頻毗此翻顏色娑羅此云端正或翻色像殊妙王

△波斯匿或名不黎先尼此云和悅西域記云正名

鉢邏斯那特多唐言勝軍仁王經云是波斯匿王已於過去十千劫龍光王佛法中爲四地菩薩

△優填西域記云訛也正名鄔陀衍那王唐言出受

△毗盧釋迦西域記云舊曰毗流離王訛也

△鞞羅羨那秦言勇軍

△阿闍世此云未生怨妙樂云母懷之日已有惡心於瓶沙王未生已惡故因爲名或呼婆羅留支此云無指妙樂云初生相者云凶王令升樓撲之不死但損一指故爲名也內人將護呼爲善見

△阿育或阿輸迦或阿輸柯此云無憂王

△補刺拏伐摩西域記云唐言滿胄無憂王末孫

△尸羅阿迭多西域記云唐言戒日愛育四生與崇

三寶象馬飲水漉而後飼在位五十餘年野獸狎人

△懷佉王懷汝陽切亦云霜佉此翻云貝乃珂貝耳

△邏闐伐彈那西域記云唐言王增

△摩訶因陀羅西域記云唐言大帝無憂王弟寬刑

六日獲果出家

△祇陀或云祇洹此云戰勝生時父波斯匿戰勝外

國西域記云逝多唐言勝林舊曰祇陀訛也諸經言

祇樹者西域記云時給孤獨願建精舍佛命舍利子

隨瞻揆焉唯太子逝多園地爽塏口亥切尋詣太子具

以情告太子戲言金徧乃賣善施聞之心豁如也卽

出金藏隨言布地有少未滿太子請留曰佛誠良田

宜植善種卽於空地建立精舍世尊卽告阿難曰自

今已來應謂此地爲逝多樹給孤獨園

△提黎拏太子大論秦言好愛西域記云蘇達拏唐

言善牙亦云善與

△闍釋迦西域記云舊曰車匿訛也亦釋種太子出

家令車匿牽犍陟犍陟馬名正云建他歌譯云納經

音義云車匿本是守馬奴名淨名疏云其自恃王種

輕諸比丘僧法事時輕笑言如似落葉旋風所吹聚
在一處何所評論佛去世後猶自不改佛令作梵壇
謂默擯也亦云彼梵天治罪法別立一壇其犯法者
令入此壇諸梵不得共語

○
后妃篇第十九

周禮云天子后立六宮鄭氏注云前一宮後五宮也
五者后一宮三夫人一宮九嬪一宮二十七世婦一
宮八十一御妻一宮后正位宮闈體同天座毛詩云
關關雎鳩在河之洲窈窕淑女君子好仇作此關雎
之詩蓋興文王后妃之德也后妃有關雎之德是幽
閑貞專之女宜爲君子之好匹也

△摩訶摩耶西域記云唐言大術或云大幻晉華嚴
摩耶夫人荅善財言我已成就大願智幻法門得此
法門故爲盧舍那如來母於閻浮提迦毗羅城淨飯
王宮從右脇生悉達太子顯現不可思議自在神力
本行經云爾時太子誕生適滿七日其太子母摩耶
夫人遂便命終因果經云太子姨母摩訶波闍波提
乳養太子如母無異

△瞿夷此云明女五夢經云是舍夷長者女長者名
水光其婦名餘明婦居近城生女之時日將欲沒餘

明照其家內皆明因立字云瞿夷卽是太子第一妃也第二妃生羅云名耶檀亦名耶輸其父名移施長者第三妃名鹿野其父名釋長者太子以三妃故白淨飯王爲立三時殿大論云釋迦文菩薩有二夫人一名瞿毗耶二名耶輸陀羅羅睺羅母也瞿毗耶是寶女故不孕子

△常提希此云思惟觀經云惟願世尊教我思惟教我正受

△摩利或云末利此云鬘匿王之后西域記譯爲奈因施奈得報也女名勝鬘爲踰闍王妃

○
△半尸迦此云女十誦云有好善容評堪直半尸迦國爲人欲抄斷故令遣使僧中代受戒長者篇第二十

西土之豪族也富商大賈積財鉅萬咸稱長者此方則不然蓋有德之稱也風俗通云春秋末鄭有賢人著一篇號鄭長者謂年耆德艾事長於人以之爲長者韓子云重厚自居曰長者天台文句云長者十德一姓貴姓則三皇五帝之裔左貂都察切右挿之家二位高位則輔弼丞相鹽梅阿衡三大富富則銅陵金谷豐饒侈靡四威猛威則嚴霜隆重不肅而成五智

深智則肯如武庫權竒超拔六年耆年則蒼蒼稜稜
物儀所伏七行淨行則白珪無玷所行如言八禮備
禮則節度庠序世所式瞻九上歎上則一人所敬十
下歸下則四海所歸淨名疏云國內勝人稱為長者
必是貴族雖是貴族爵位卑微不稱姓望雖是高位
貧無財德世所不重雖財充積無寵不威物不敬畏
雖有大勢神用暗短智人所輕雖有神解明鑒而年
在幼物情不揖雖年耆貌皓內行斯惡人所鄙怪
雖操行無瑕而外缺禮儀無可瞻愛雖進止容與若
上人不睦名不徹遠雖豪貴歌詠無恩及下物所不

崇故具十德方稱長者

△須達多亦云修達多或婆須達多西域記云唐言
善施或名樂施舊曰須達訛也正名蘇達多勝軍王
大臣仁而聰敏積而能散賑乏濟貧哀孤卹老時美
其德號給孤獨孟子曰老而無妻曰鰥古顏切老而無
夫曰寡老而無子曰獨幼而無父曰孤此四者天下
之窮民而無告者今此長者給濟孤獨之人名給孤

獨

△邠垣

邠彼貧切垣直尼切

正云阿那他擯茶陀揭利呵跋底

阿那他云無依亦名孤獨擯茶陀此云團施好施孤

獨因以爲名

△耆婆或云耆域或名時縛迦此云能活又云故活影堅王之子善見庶兄奈女所生出胎卽持針筒藥囊其母惡之卽以白衣裹之棄于巷中時無畏王乘車遙見乃問之有人荅曰此小兒也又問死活耶荅云故活王卽勅人乳而養之後還其母四分律云耆婆初詣得义尸羅國姓阿提黎字賓迦羅而學醫道經于七年其師卽便以一籠噐及掘草之具令其於得义尸羅國面一由旬求覓諸草有不是藥者持來耆婆如教卽於國內面一由旬周竟求覓所見草木盡皆分別無有草木非是藥者師言汝今可去醫道已成我若死後次卽有汝耆婆經云耆婆童子於貨柴人所大柴束中見有一木光明徹照名爲藥王倚病人身照見身中一切諸病

△瞿史羅此云守護心舊曰瞿師羅此譯美音

△郁伽此云威德

△珊檀那此云護彌

外道篇第二十一

俱舍玄義云學乖諦理隨自妄情不返內覺稱爲外道均聖論云蔽理之徒封著外教辯正論曰九十五

種騰翥之庶切於西戎三十六部淆亂於東國垂裕云
準九十六外道經于中一道是正卽佛也九十五皆
邪華嚴大論九十六皆邪者以大斥小故百論云順
聲聞道者皆悉是邪

△婆羅門 普門 疏云此云淨行劫初種族山野自閑
故人以淨行稱之肇曰秦言外意其種別有經書世
世相承以道學爲業或在家或出家多恃已道術我
慢人也應法師云此訛畧也具云婆羅賀磨拏義云
承習梵天法者其人種類自云從梵天口生四姓中
勝獨取梵名唯五天竺有餘國卽無諸經中梵志卽
同此名正翻淨裔稱是梵天苗裔也

△一闍提 大衆所問品純陀問佛一闍提者其義云
何佛告純陀若有比丘及比丘尼優婆塞優婆夷發
麤惡言誹謗正法造是重業永不改悔心無慚愧如
是等人名爲趣向一闍提道若犯四重作五逆罪自
知定犯如是重事而心初無怖畏慚愧不肯發露於
佛正法無護惜建立之心毀訾輕賤言多過咎如是
等人亦名趣向一闍提道若復說言無佛法衆如是
等人亦名趣向一闍提道梵行品云一闍提者不信
因果無有慚愧不信業報不見現在及未來世不親

善友不隨諸佛所說教誡如是之人名一闡提德王
品云一闡名信提名不具信不具故名一闡提入楞
伽經曰一闡提有二種一者焚燒一切善根二者憐
愍一切衆生作盡一切衆生界願大慧云何焚燒一
切善根謂謗菩薩藏作如是言彼非隨順修多羅毗
尼解脫說捨諸善根是故不得涅槃大慧憐愍衆生
作盡衆生界願者是爲菩薩菩薩方便作願若諸衆
生不入涅槃者我亦不入涅槃又梵語闡底迦此云
多貪阿闡底迦此云無欲阿顛底迦此云極惡唯識
樞要云一名一闡底迦是樂欲義樂生死故二名阿

闡底迦是不樂欲義不樂涅槃故三名阿顛底迦名
爲畢竟以畢竟無涅槃性故他謂一闡底迦卽焚燒
一切善根二阿闡底迦卽菩薩大悲三阿顛底迦卽
無性闡提故樞要云瑜珈唯識說於無性一種闡提
又云無種性者現當畢竟二俱不成此依相宗

△娑毗迦羅亦云劫毗羅此云金頭或云黃髮食米
臍外道應法師云舊言食米屑也外道修苦行合手
大指及第三指以物縛之往至人家舂穀簸補過切米
處以彼縛指拾取米屑聚至掌中隨得多少去以爲
食若全粒者卽不取之亦名鷄音浮鳩行外道拾米如

鷄鳩行也

△瞿伽離亦名瞿波利或名俱迦利此云惡時者調達弟子因謗身子目連梵王與佛訶之不受身瘡卽死入大地獄緣出大論十三

△蘇氣怛羅此云善星羅云庶兄佛之堂弟庶兄故說爲子佛與迦葉往善星所善星遙見生惡邪心生身陷入至阿鼻獄

△離車翻爲皮薄又云同皮或云彌戾車此翻仙族王又云邊地主又云傳集國政其國義讓五百長者遞爲國王故云傳集國政出外爲邊地主又云邊夷

無所知者西記云名栗咄

昌栗切

婆子舊訛云離車

△彌戾車與福曰惡見也資中曰應是邊邪不正見死墮邊地下賤也長水曰此樂垢穢人亦名蔑戾車彌離車

△演若達多此云祠授證真曰此人從神祠乞得故名祠授

△迦毗羅梁言青色亦名劫畢羅翻黃色輔行曰此云黃頭頭如金色又云頭面俱如金色造僧佉論具如下出

△跋闍此云避善見律云毗舍離王及夫人未登位

時共牧牛兒出門遊戲乃以腳踏牧牛人兒其兒泣
向父母說云此無父母子腳踏我等父母荅云汝等
各自避去因此戲處名爲跋闍故翻爲避滅後百年
跋闍比丘擅行十事舍那迦那白於七百往毗舍離
重結毗尼舉跋闍過

△**薩遮尼乾**此云離繫自餓外道尼乾亦翻不繫拔
髮露形無所貯畜

△**先尼**亦云西你迦此翻有軍外道

六師篇第二十二

什師云三種六師合十八部第一自稱一切智四教

義云邪心見理發於邪智辯才無礙第二得五神通
四教義云得世間禪發五神通亦有慈悲忍力刀割
香塗心無憎愛第三誦四韋陀經四教義云博學多
聞通四韋陀十八大經世間吉凶天文地理醫方卜
相無所不知淨名疏將此三種約六師一師有三三
六十八種外道師也輔行云六師元祖是迦毗羅支
流分異遂爲六宗故今此集列六師焉

△**富蘭那迦葉**什曰迦葉母姓也富蘭那字也其人
起邪見謂一切法無所有如虛空不生滅也肇曰其
人起邪見謂一切法斷滅性空無君臣父子忠孝之

道也事鈔云色空外道以外道用色破欲有以空破色有謂空至極

△末伽黎拘賒黎末伽黎此云不見道什曰末伽黎字也拘賒黎是其母也肇曰其人起見謂衆生苦樂不因行得皆自然耳淨覺謂計自然者亦是斷滅自然然是也自如是也婆沙云法應爾不可改易不可徵詰是法爾義自然與法爾同

△刪闍夜毗羅胝竹尼切刪闍夜此云正勝毗羅胝此云不作什曰刪闍夜字也毗羅胝母名也其人起見謂要久逕生死彌歷劫數然後自盡苦際也肇曰其

人謂道不須求經生死劫數苦盡自得如轉縷力三切圓於高山縷盡自止何假求也疏又云八萬劫滿自然得道

△阿耆多翅舍欽婆羅什曰阿耆多翅舍字也欽婆羅麤衣也其人起計非因計因著麤皮衣及拔髮煙熏鼻等以諸苦行爲道也肇曰翅舍欽婆羅麤弊衣名也其人著弊衣自拔髮五熱炙身以苦行爲道謂今身併受苦後身常樂

△迦羅鳩馱迦旃延迦羅鳩馱此云牛領迦旃延此云翦髮肇曰姓迦旃延字迦羅鳩馱其人謂諸法亦

有相亦無相

△尼犍陀若提子等尼犍此翻離繫肇曰尼犍陀其出家總名也如佛法出家名沙門若提母名也其人謂罪福苦樂本自有定因要當必受非行道所能斷也輔行引什肇注與涅槃經以辨同異後學詳覽天台四念處云阿毗曇中明三種念處謂性共緣對破此三外道有人釋性念處謂觀無生淺名為相深細觀無生見細法皆生死苦諦名性念處有人專用慧數緣無生空理發真斷結得慧解脫羅漢對破邪因緣無因緣顛倒執性一切智外道也共念處者以禪定助道正助合修亦名事理共觀發得無漏三明六通成俱解脫羅漢對破根本愛慢得五神通外道也緣念處者緣佛三藏十二部文言及一切世間名字所緣處廣非如支佛出無佛世不稟聲教但以神通以悅衆生不能說法緣念處人了達根性善知四辯堪集法藏成無礙大羅漢對破世間常陀外道

時分篇第二十三

西域記云時極短者謂刹那也百二十刹那為一呎刹那六十呎刹那為一臘縛三十臘縛為一牟呼栗多五十牟呼栗多為一時六時合成一日一夜夜三

晝三居俗日夜分爲八時晝四夜四月盈至滿謂之
白分月虧至晦謂之黑分或十四日或十五日有
大小故也黑前白後合爲一月六月合爲一行日游
在內北行也日游在外南行也總此二行合爲一歲
又分一歲以爲六時正月十六日至三月十五日漸
熱也三月十六日至五月十五日盛熱也五月十六
日至七月十五日雨時也七月十六日至九月十五
日茂時也九月十六日至十一月十五日漸寒也十
一月十六日至正月十五日盛寒也如來聖教歲爲
三時正月十六日至五月十五日熱時也五月十六
日至九月十五日雨時也九月十六日至正月十五
日寒時也或爲四時春夏秋冬也春三月謂制俎邏
月吠舍佉月逝瑟吒月當此從正月十五日至四月
十五日夏三月謂頰沙茶月室羅伐拏月婆達羅鉢
陀月當此從四月十六日至七月十五日秋三月謂
頰濕縛庾闍月迦刺底迦月末伽始羅月當此從七
月十六日至十月十五日冬三謂報月磨祛月頗勒
窣拏月當此從十月十六日至正月十五日又東夏
明時如爾雅云夏曰歲商曰祀周曰年唐虞曰載注
曰歲取歲星行一次祀取四時祭祀一訖年取年穀

一熟載取物終更始也尚書大傳云夏以十三月爲正色尚黑以平旦爲朔殷以十二月爲正色尚白以鷄鳴爲朔周以十一月爲正色尚赤以夜半爲朔白虎通曰正朔有三者本天有三統謂三微之月也三微者陽氣始施黃泉萬物微動而未著也十一月之時陽氣始養根株黃泉之下萬物皆赤赤者盛陽之氣故周爲天正色尚赤也十二月之時萬物始芽而白白者陰陽氣故殷爲地正色尚白也十三月之時萬物始建乎甲而出皆黑人得加功故夏爲人正色尚黑也

△**毘陀劫** **劫** **劫** **大論** 秦言分別時節 **毘陀** 秦言善有千萬劫過去空無有佛是一劫中有千佛興淨居諸天歡喜故名善劫此一劫內有四中劫成住壞空義如余撰劫波圖出大論問曰菩薩幾時能種三十二相荅極遲百劫極疾九十一劫此約大劫也然種相好須明四義一種相處準大論云在欲界中非色無色於欲界五道在人道中於四天下閻浮提中於男子身非女人種佛出世時種佛滅不種緣佛身種餘不得種二種相業準大論云用意業種非身口業何以故意業利故問意業有六識爲是何識荅是意

識非五識五識不能分別故三種相初有言足安立相先種有言紺青眼相初種大論云雖有是語不必爾也若相因緣和合時便言初種四種相福一切人破正見一人能教令得淨戒正見如是等爲一福具足百福乃成一相

△**剎那楞伽**云剎那時不住名爲剎那俱舍云壯士一彈指頃六十五剎那仁王云一念中有九十剎那一剎那經九百生滅毗曇翻爲一念日藏云我今復說剎那之數一千六百剎那名一迦羅六十迦羅名模呼律多三十模呼律多爲一日夜俱舍云時之極

少名剎那時之極長名爲劫通明極少凡有三種俱舍頌曰極微字剎那色名時極少釋曰分析諸色至一極微爲色極少分析諸名及時至一字一剎那爲名極少時極少

△**怛剎那毗曇**翻一瞬僧祇云二十念爲一瞬二十瞬名一彈指

△**摩睺羅毗曇**翻爲須臾一日一夜共有三十須臾僧祇云二十羅預名一須臾頌云百二十剎那爲怛剎那量臘縛此六十此三十須臾此三十晝夜三十晝夜月十二月爲年於中減半夜

△迦羅刊正記云卽實時謂毗尼中誠內弟子聽時食遮非時食則實有其時也故大論云毗尼結戒是世界中實非第一義中實論又問云若非時食時藥時衣皆迦羅何以不說三摩耶答此毗尼中說白衣不得聞外道何由得聞而生邪見餘經通皆得聞是故說三摩耶令其不生邪見

△三摩耶刊正記云名假時亦名短時長時論云除邪見故說三摩耶不言迦羅復次有人言一切天地好醜皆以時爲因論中廣約三世無相是故時法無實是故說三摩耶令其不生邪見三摩耶說名時亦入生滅假名爲時

是假名時亦名長時短時者不同外人定執蓋是假說長短而無其實故若短若長悉名三摩耶見陰界東方已赤通慧指歸云此方約日未出前二刻爲曉此爲明相也以觀見掌文爲限是四分明又別宗名地了時謂見地色分了故又云日出映闍浮樹色名明相虛空藏經云是初行菩薩明星出時從座而起向於明星說如是言南無阿嚩那成就大悲今者初出闍浮提願以大悲覆護我以言說白大悲虛空藏

菩薩於夜夢中示我方便以是緣故得悔所犯根本
重罪

翻譯名義集卷第四

終

